

REF.: CDT-AD5-2024-01
SPECIALIST INDEN FOR BEHANDLING AF NATURLIGE SPROG
LØNKLASSE: AD 5
AFDELING: Afdelingen for oversættelsesspecifikke støttefunktioner
TJENESTESTED: Luxembourg

Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer ("Oversættelsescentret") blev oprettet i 1994 med henblik på at levere oversættelsestjenester til Den Europæiske Unions forskellige organer. Centret ligger i Luxembourg. Siden dets oprettelse er centrets arbejdsbyrde steget betydeligt, og det beskæftiger nu ca. 200 personer.

For at imødekomme behovet i afdelingen for oversættelsesspecifikke støttefunktioner, og navnlig i sektionen for avancerede sprogløsninger, iværksætter Oversættelsescentret en udvælgelsesprocedure for at opstille en reserveliste¹ med henblik på at ansætte en midlertidigt ansat² som specialist inden for behandling af naturlige sprog i afdelingen for oversættelsesspecifikke støttefunktioner.

OPGAVERNES ART

Den udvalgte ansøger refererer direkte til lederen af sektionen for avancerede sprogløsninger og får ansvaret for at udføre følgende opgaver:

- Implementere, evaluere og vedligeholde applikationer til behandling af naturlige sprog (NLP), herunder, men ikke begrænset til systemer til maskinoversættelse (MT).
- Udvikle, forbedre og vedligeholde dataforbindelser, herunder udtrække, rense, transformere og kortlægge eksisterende datakilder.
- Vedtage og integrere industristandarder og -metoder til overvågning af NLP-applikationers ydeevne, herunder indsatsbaserede analyser og rapporter.
- Gennemføre forsøg for at udvide og optimere de nuværende NLP-kapaciteter, navnlig med hensyn til domænetilpasning og finjustering.
- Yde støtte og sikre, at bedste praksis følges i forbindelse med præsentation og containerisering af NLP-applikationer i samarbejde med andre IT-teams.
- Udarbejde teknisk dokumentation og procedurer for vedligeholdelse, ibrugtagning og anvendelse af komponenter og systemer udviklet af teamet.
- Lede tekniske projekter fra start til slut efter standardmetoder, herunder opgaveplanlægning, kommunikation, rapportering, gennemførelse og overvågning.

¹ Den samme reserveliste kan anvendes til ansættelse af midlertidigt ansatte i henhold til artikel 2, litra b), og af kontraktansatte i henhold til artikel 3, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union. Reservelisten kan også deles med andre EU-agenturer med henblik på at imødekomme tjenestens behov.

² Interne medarbejdere, der er midlertidigt ansatte i henhold til artikel 2, litra f), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union (ansættelsesgruppe AD), kan ansøge på grundlag af dette opslag, der også tjener som et internt opslag.

- Præsentere NLP-projekter og -aktiviteter for interne og eksterne målgrupper samt samarbejde med interessenter fra andre afdelinger (f.eks. IT-afdelingen og afdelingerne for oversættelsesspecifikke støttefunktioner og oversættelse).
- Yde rådgivning og fremsætte anbefalinger om innovative tilgange til anvendelse af applikationer baseret på store sprogmodeller.
- Deltage i konferencer og udføre teknologiovervågningsaktiviteter inden for AI og datavidenskab anvendt på maskinoversættelse og behandling af naturlige sprog.

A. UDVÆLGELSESKRITERIER:

For at kunne deltage i denne udvælgelsesprocedure skal ansøgeren ved udløbet af fristen for indsendelse af online ansøgninger 20.03.2024 opfylde følgende krav:

(1) ADGANGSKRITERIER:

- Statsborgerskab i en af Den Europæiske Unions medlemsstater
- Uddannelsesniveau, som svarer til afsluttede universitetsstudier af mindst tre års varighed med bevis for afsluttet uddannelse³
- Sprogkunderskaber: indgående kendskab til et af Den Europæiske Unions officielle sprog (mindst niveau C1) og tilfredsstillende kendskab til et andet af Unionens officielle sprog på det niveau, der er nødvendigt for at udføre de krævede funktioner (mindst niveau B2)⁴.

(2) SPECIFIKKE KOMPETENCER OG KUNDSKABER

a) Væsentlige tekniske kompetencer:

- Dokumenteret erhvervserfaring inden for computervidenskab med fokus på datavidenskabs- og maskinlæringsprojekter
- Godt kendskab til neurale netværk og maskinlæringsteknikker og -værktøjer, herunder sprogmodeller, arkitekturer, parametre, biblioteker og platforme
- Kyndig brug af Python eller lignende programmeringssprog og evne til at implementere modulære og vedligeholdelsesvenlige NLP-pipelines og -applikationer
- Kendskab til Unix-systemer (f.eks. Ubuntu)
- Erfaring med versionkontrolsystemer (f.eks. Git).

b) Ønskede kompetencer:

- En mastergrad inden for datalingvistik, kunstig intelligens, datavidenskab, datamining, eller statistisk datamodellering eller beslægtede områder
- Erfaring med maskinoversættelsesimplementeringer og -værktøjssæt

³ Kun eksamensbeviser, der er udstedt i EU-medlemsstater eller anerkendt af myndighederne i de pågældende medlemsstater som værende på tilsvarende niveau, tages i betragtning.

⁴ De angivne niveauer svarer til den fælles europæiske referenceramme for sprog: læring, undervisning og evaluering (CEFR).

- Erfaring med maskinlæringsrammer og -biblioteker (f.eks. Torch)
- Erfaring med teknikker og værktøjer til behandling af naturlige sprog
- Kendskab til eller erfaring med MLOps, CI/CD-pipelines og containerisering (f.eks. Docker)
- Kendskab til eller erfaring med databaser og forespørgselsprog (f.eks. SQL)
- Kendskab til eller erfaring med REST API'er og mikroservicearkitekturer
- Kendskab til eller erfaring med standardprocesser for datamining (f.eks. CRISP-DM)
- Certificeringer eller uddannelsescertifikater inden for kunstig intelligens og maskinlæring
- Videnskabelige publikationer inden for kunstig intelligens eller NLP.

c) Væsentlige ikketekniske kompetencer:

- Skriftlig og mundtlig kommunikation: gode formulerings- og sammenfatningsevner; evne til at kommunikere godt på alle niveauer (internt og eksternt) og i et flersproget miljø.
- Sociale færdigheder: evne til at arbejde individuelt og kollektivt i et team.
- Ansvarsfølelse: diskretion, fortrolighed, præcision, effektivitet, tilgængelighed og punktlighed.
- Organisatoriske færdigheder: evne til at håndtere forskellige opgaver og opstille prioriteter, metodisk tilgang, evne til at tage initiativ; alsidighed.
- Omstillingsparathed: evne til at hjælpe andre og arbejde godt under pres; evne til at opkvalificere sig og tilpasse sig ny udvikling i IT-miljøet.
- Af operationelle årsager vil en meget god beherskelse af engelsk være en nødvendighed (mindst niveau C1), og et godt kendskab til fransk (mindst niveau B2) vil blive betragtet som en fordel ⁵.

Disse færdigheder vil blive vurderet under den skriftlige prøve og under samtalen (se punkt B, stk. 2, nr. i) og ii) nedenfor).

B. UDVÆLGELSESPROCEDURE:

(1) Forhåndsudvælgelsestrin:

Forhåndsudvælgelse vil blive udført i to dele:

- Første del vil foregå på grundlag af ovennævnte adgangskriterier [punkt A, stk. 1] og sigter mod at fastslå, hvorvidt ansøgeren opfylder alle obligatoriske adgangskriterier, og alle de formelle krav, der er angivet i ansøgningsproceduren. Ansøgere, som ikke opfylder disse krav, vil blive afvist.

⁵ De angivne niveauer svarer til den fælles europæiske referenceramme for sprog: læring, undervisning og evaluering (CEFR).

- I anden del tages der hensyn til erhvervs erfaring og andre punkter angivet under "Væsentlige tekniske kompetencer" og "Ønskede kompetencer" [punkt A, stk. 2, litra a) og b)]. Denne del vil blive bedømt på en skala fra 0 til 20 point (for at bestå kræves der mindst 12 point).

Udvælgelseskomitéen vil indkalde de 15 ansøgere, der består forhåndsudvælgelsestrinnet med de bedste resultater, til en skriftlig prøve og en samtale.

(2) Udvælgelsestrin:

Udvælgelsen følger nedenstående procedure. Den vil blive udført i to dele:

(i) En skriftlig prøve (på engelsk), der består af:

- En praktisk computerbaseret test til vurdering af ansøgernes viden på specialiseringsområderne.

Tid til rådighed: 2 timer.

Den skriftlige prøve vil blive bedømt på en skala fra 0 til 20 point (for at bestå kræves der mindst 12 point).

Bemærk, at ansøgere, hvis hovedsprog er engelsk, skal aflægge prøverne på fransk.

(ii) En samtale, hvor udvælgelseskomitéen vurderer ansøgernes evne til at udføre de ovenfor beskrevne opgaver. Samtalen vil også fokusere på ansøgernes specialviden og kompetencer under punkt 2, litra a), punkt 2, litra b), og punkt 2, litra c).

Bemærk, at kun de ansøgere, der har opnået det nødvendige antal point ved den skriftlige prøve, vil blive indkaldt til en samtale.

Størstedelen af samtalen vil foregå på engelsk. Kendskab til andre sprog, som ansøgerne har angivet, kan også testes.

Tid til rådighed: ca. 40 minutter.

Samtalen bedømmes på en skala fra 0 til 20 point (for at bestå kræves der mindst 12 point).

Den skriftlige prøve og samtalen vil finde sted enten ved personligt fremmøde i Luxembourg eller online. Ansøgere vil blive informeret om de nærmere detaljer i god tid.

Når den skriftlige prøve og samtalen er blevet bedømt, vil udvælgelseskomitéen opstille en reserveliste over ansøgere i alfabetisk rækkefølge. Udvalgte ansøgere vil være dem, der har nået det minimum, der kræves til den skriftlige prøve, og det minimum, der kræves til samtalen (jf. punkt B, stk. 2, nr. i) og punkt B, stk. 2, nr. ii)). Ansøgere bedes bemærke, at opførelse på reservelisten ikke er en garanti for ansættelse.

Ansøgere, der indkaldes til prøven, skal på dagen for samtalen fremlægge den relevante dokumentation for den information, de har angivet i ansøgningskemaet, dvs. kopier af uddannelsesbeviser/eksamensbeviser, certifikater og anden støttedokumentation for deres kvalifikationer og erhvervs erfaring, som tydeligt angiver start- og afslutningsdatoer, funktionen og en nøjagtig beskrivelse af deres arbejdsopgaver osv. Hvis prøverne afholdes på afstand, kan ansøgerne sende en kopi af den ovennævnte dokumentation pr. e-mail til E-Selection@cdt.europa.eu.

Inden reservelisten opstilles, vil udvælgelseskomitéen gennemgå dokumentationen fra de ansøgere, der har bestået samtalen og den skriftlige prøve.

Inden en kontrakt kan underskrives, skal de udvalgte ansøgere endvidere fremlægge originaler og bekræftede kopier af alle relevante dokumenter, som beviser, at de opfylder adgangskriterierne.

Hvis det på noget tidspunkt under udvælgelses- eller ansættelsesproceduren opdages, at information inkluderet i en ansøgning bevidst er forfalsket, vil ansøgeren blive udelukket fra at deltage.

Ansøgere vil også blive udelukket, hvis de:

- Ikke opfylder alle adgangskriterierne ved ansøgningsfristen.
- Ikke fremlægger den krævede dokumentation.

Reservelisten vil være gyldig indtil den 31. december 2024 og kan forlænges efter Oversættelsescentrets ansættelsesmyndigheds skøn.

C. ANSÆTTELSE:

Med forbehold af budgetsituationen kan udvalgte ansøgere i overensstemmelse med ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union blive tilbudt en treårig kontrakt (som kan forlænges). Afhængigt af fortrolighedsniveauet for de opgaver, der skal udføres, kan den udvalgte ansøger blive anmodet om at ansøge om at blive sikkerhedsgodkendt.

De udvalgte ansøgere vil blive ansat i ansættelsesgruppe/lønklasse AD 5. Den månedlige grundløn i lønklasse AD 5 (trin 1) udgør 5 507,55 EUR. Ud over grundlønnen kan ansatte være berettiget til forskellige tillæg, f.eks. husstandstillæg, udlandstillæg (16 % af grundlønnen) osv.

For at kunne deltage skal den valgte ansøger før sin udnævnelse desuden:

- have opfyldt sine forpligtelser i henhold til gældende love om værnepligt
- opfylde vandelskravene for de pågældende opgaver (være i besiddelse af alle sine borgerlige rettigheder)⁶
- gennemgå en lægeundersøgelse arrangeret af Oversættelsescentret for at efterkomme kravene i artikel 12, stk. 2, i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union.

D. ANSØGNINGSPROCEDURE:

Interesserede ansøgere skal indgive deres online ansøgning gennem Systal (https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en_US) inden fristens udløb.

Vi opfordrer kraftigt ansøgerne til ikke at udsætte ansøgningen til sidste øjeblik. Erfaringerne viser, at systemet kan blive overbelastet i tiden op til fristens udløb. Det kan derfor vise sig svært at overholde ansøgningsfristen.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte sektionen for menneskelige ressourcer og personalestøtte på E-Selection@cdt.europa.eu.

⁶ Ansøgerne skal fremlægge en ren straffeattest.

LIGE MULIGHEDER

Oversættelsescentret går i sin personalepolitik ind for lige muligheder og ansætter ansøgere uden hensyn til alder, race, politisk, filosofisk eller religiøs overbevisning, køn eller seksuel orientering, handicap, civilstand eller familiemæssige forhold.

UAFHÆNGIGHED OG INTERESSEERKLÆRING

Den ansatte vil blive anmodet om at udarbejde en erklæring om at handle uafhængigt i offentlighedens interesse og redegøre for eventuelle forhold, som kunne påvirke vedkommendes uafhængighed.

E. GENEREL INFORMATION

GENBEHANDLING – KLAGEMULIGHEDER – KLAGER

Ansøgere, som mener, at der er truffet en forkert afgørelse, kan på et hvilket som helst tidspunkt under udvælgelsesproceduren henvende sig til formanden for udvælgelseskomitéen og få præciseret årsagen til den pågældende afgørelse, indlede en klageprocedure eller indgive en klage til Den Europæiske Ombudsmand (jf. bilag I).

ANMODNINGER FRA ANSØGERE OM ADGANG TIL INFORMATION, DER VEDRØRER DEM

Ansøgerne har i forbindelse med udvælgelsesprocedurer en særlig ret til at anmode om adgang til information, som berører dem umiddelbart og personligt, og kan således få tilsendt yderligere information om deres deltagelse i udvælgelsesproceduren. Ansøgere skal sende sådanne anmodninger skriftligt til formanden for udvælgelseskomitéen senest en måned efter at have modtaget resultatet af udvælgelsesproceduren. Anmodningen vil blive besvaret inden for en måned. Anmodninger behandles i overensstemmelse med de fortrolighedskrav, der ifølge tjenstemandsvedtægten gælder for udvælgelseskomitéers arbejde.

BESKYTTELSE AF PERSONOPLYSNINGER

Som ansvarligt organ for udvælgelsesproceduren sikrer Oversættelsescentret, at ansøgers personoplysninger behandles i fuld overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39). Dette gælder navnlig fortroligheden og sikkerheden af oplysningerne.

Ansøgere kan til enhver tid rette henvendelse til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (edps@edps.europa.eu).

Se venligst den [specifikke privatlivserklæring](#).

Bemærk, at da tjenestemandsvedtægten finder anvendelse på udvælgelsesprocedurer, er sagsbehandlingen fortrolig. Hvis ansøgere på et hvilket som helst trin i denne udvælgelsesprocedure mener, at deres interesser krænkes af en bestemt afgørelse, kan de gøre følgende:

I. ANMODNINGER OM YDERLIGERE INFORMATION ELLER GENBEHANDLING

- Send en skriftlig begrundelse med anmodning om yderligere information eller fornyet behandling til følgende adresse:

For the attention of the Chair of the Selection Committee CDT-AD5-2024-01

Translation Centre
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

senest 10 kalenderdage fra datoen for afsendelsen af brevet med den pågældende afgørelse. Udvælgelseskomitéen vil sende sit svar hurtigst muligt.

II. KLAGEPROCEDURER

- Send din klage i henhold til artikel 90, stk. 2, i tjenestemandsvedtægten, til følgende adresse:

**For the attention of the Authority authorised to conclude contracts of employment
CDT-AD5-2024-01**

Translation Centre
Bâtiment Technopolis Gasperich
Office 3077
12 E, rue Guillaume Kroll
L-1882 Luxembourg

Fristen for at indlede disse to typer af procedurer (jf. tjenestemandsvedtægten, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 1023/2013 (EUT L 287 af 29.10.2013, s. 15 – <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html>), løber fra den dag, hvor ansøgeren får kendskab til indholdet af den retsakt, der angiveligt er rettet mod vedkommende.

Bemærk, at ansættelsesmyndigheden ikke har beføjelse til at ændre en udvælgelseskomité's afgørelser. Ifølge Domstolens faste retspraksis kan udvælgelseskomitéers vide skønsmålinger kun efterprøves af Domstolen, hvis der foreligger en åbenbar tilsidesættelse af de bestemmelser, som gælder for deres arbejde.

III. KLAGER TIL DEN EUROPÆISKE OMBUDSMAND

- Ansøgerne kan indgive en klage til:

European Ombudsman
1 avenue du Président-Robert-Schuman – CS 30403
F-67001 Strasbourg Cedex

i medfør af artikel 228, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og på de betingelser, der er fastsat i Europa-Parlamentets forordning (EU, Euratom) 2021/1163 af 24. juni 2021 om Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af dennes hverv (Den Europæiske Ombudsmands statut) og om ophævelse af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom (EUT L 253 af 16.7.2021, s. 1-10).

Ansøgere bedes bemærke, at klager, der indgives til Ombudsmanden, ikke har opsættende virkning på den frist, der er fastsat i artikel 90, stk. 2, og artikel 91 i tjenestemandsvedtægten, for indgivelse af klager

eller indgivelse af appeller til EU-Domstolen i henhold til artikel 270 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Bemærk også, at i henhold til artikel 2, stk. 3, i Europa-Parlamentets forordning (EU, Euratom) 2021/1163 af 24. juni 2021 om Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af dennes hverv (Den Europæiske Ombudsmands statut) og om ophævelse af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom skal der forud for enhver klage til Ombudsmanden rettes passende administrative henvendelser til de berørte organer.